

le97150.fr

#249

Mardi  
Tuesday  
9  
Octobre  
October  
2018

**SAINT MARTIN • SINT MAARTEN**

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

**LE SÉNATEUR GUILLAUME ARNELL**

# « L'ÉTAT ET LA COM NE PEUVENT PAS TOUT FAIRE »



© Photo Roger Masip

page 02

**Semaine Bleue :**  
les aînés à  
l'honneur

page 03

**Etablissements scolaires :**  
les comités de pilotage  
ont débuté

page 04

**Haïti : un violent**  
séisme fait au  
moins 12 morts

page 05

PENDANT LES VACANCES  
DU 22 OCTOBRE AU 2 NOVEMBRE 2018

## Halloween

OGRE LOUP GAROU  
VAMPIRE GRIMOIRE  
SORCIÈRE

BOO !

on s'occupe  
de vos monstres !  
DE 3 À 12 ANS

AVEC  
SXM ANIMATIONS

129 route de la savane  
GRAND-CASE  
06 90 88 10 88  
happyschool@outlook.com

**Happy School**  
ÉCOLE MATERNELLE  
& PRIMAIRE BILINGUE

Multi  
**CHANGE**

Change & services  
**WESTERN UNION**

le bureau de Quartier d'Orléans  
EST OUVERT - 8H/15H

MARIGOT 7H30 - 15H  
→ Rue Kennedy face à la Marina  
→ 19 rue du général de Gaulle - à côté d'Orange

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES

Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★  
Traitement anti termites ★  
Désinfection ★  
Dératisation ★

# TÔLE ONDULÉE

63/100e - 0.98m de largeur utile

DISPONIBLE en : ● ● ●

**visserie & faitières EN STOCK**

en 4 mètres **58€ HT** /unité

en 6 mètres **88€ HT** /unité

**SOLUMAT**  
Matériaux Construction Aménagement Déco

Votre solution matériaux

Route de l'aéroport, route de l'Espérance - Grand Case | 0690 584 418 ou 0690 298 908  
www.solumat.fr

■ SÉNATEUR GUILLAUME ARNELL

## L'Etat et la Com ne peuvent pas tout faire

Après la venue du Président Emmanuel Macron sur le territoire pour une visite de chantier, le sénateur Guillaume Arnell, s'il se réjouit de ce déplacement, livre son analyse sur les suites et conséquences de ce déplacement présidentiel. Relations avec la Collectivité, reconstruction, aides financières, corruption, RSA... autant de sujets abordés par le sénateur.



© Photo Roger Masip

Guillaume Arnell a noté l'élan de la population qui est allée vers le Président « exprimer sa colère, mais aussi des choses qui ne sont pas toujours vraies (...) Notre population exprime le désir d'être partie prenante, d'avoir son point de vue et de le faire partager ». Pour le sénateur, « on pose des questions au Président de la République qui auraient très bien pu être posées à l'un des élus du territoire ou encore au Président Gibbs ».

Guillaume Arnell ne voit pas, encore aujourd'hui, un élan de toute la population engagée dans la reconstruction. « On a l'impression que certains se débrouillent, et que d'autres se tournent les pouces en attendant, soit l'aide de l'Etat, soit que la Com fasse tout... Mais la Com ne pourra pas tout faire ! Il est urgent que tous les saint-martinois, toutes communautés confondues, travaillent encore davantage à la relance de l'économie et à la reconstruction de ce territoire ».

Poteaux et panneaux de signalisations encore couchés sur les bords de routes, les lampadaires qui n'ont pas d'ampoules, alors que l'enfouissement est réalisé. « Dans la rue de Coralita, à Quartier d'Orléans, l'enfouissement est fait. Lors de la visite du Président au restaurant Cheese Cake, deux lampadaires étaient allumés, mais il y en a quatre ou cinq autres qui ne l'étaient pas. Nous avons un service technique... Les huit heures où ils sont au service de la Collectivité il faut qu'on les voit sur les routes, dans les établissements scolaires, etc. Et quand on passe au service technique, il y en a un certain nombre qui sont là... ».

### LA RÉFORME DU RSA EST UNE NÉCESSITÉ

Si le sénateur estime que l'Etat a rempli une partie de son contrat, « il est malheureux qu'on puisse mettre dans le même panier ce qui a été dépensé dans les situations d'urgences ». Le Président Macron comptabilise, notamment, le déploiement des militaires, « ce n'est pas acceptable (...) Cela aurait du être le coût de l'effort de la solidarité nationale (...) Il est important, maintenant que le Président est venu, qu'on fasse un retour d'expérience sur ce qu'il a vu, avec les chiffres à l'appui et une feuille de route (...) C'est seulement à cette condition que l'Etat aura la visibilité et pourra s'engager davantage ».

Quand le Président parle d'opacité et de corruption, « je crois qu'il y va un peu fort. Les personnes corrompues à qui il fait allusions ne sont pas d'ici. Je ne

sais pas si elles sont corrompues ou pas, mais nous avons contribué à faire en sorte qu'ils se comportent ainsi ». Le sénateur déclare être « au regret » de constater qu'il y a trop de bâtiments de la Sem « qui sont encore en l'état ». Tout en soulignant qu'il y a des élus territoriaux au Conseil d'administration de la Semsamar qui ne sont pas montés au créneau, « il faut que les élus de la Com, y compris son Président, fassent ce qu'il faut pour que la Sem bouge ».

La dématérialisation du RSA a été envisagée par le Président Macron, « il a fallu Irma pour que la carte Cohésia sorte en un clin d'œil. Comme elle a fonctionné, le Président voit la possibilité de dématérialiser le RSA. La réforme du RSA est une nécessité, tant qu'on ne comprendra pas qu'une partie de l'argent de la solidarité doit bénéficier au territoire, on aura tout faux ».

Roger Masip

### Les rencontres de la Sécurité Intérieure pour renforcer le lien avec les citoyens

#### Programme à Saint-Martin :

- Les 11 et 12 octobre, en milieu scolaire sensibilisation de la brigade de prévention de la délinquance juvénile ;
- Le samedi 13 octobre de 10h à 16h, journée découverte organisée sur le parking de la marina Fort Louis : Découverte des moyens nautiques des services et des associations de sécurité sur le quai passerelle de la marina Fort Louis ; Présentation du bateau de la gendarmerie ; Visite guidée des vedettes des douanes et de la SNSM ; Découverte des outils technologiques et le rôle de chaque acteur : Expert en criminologie et nouvelles technologies, sécurité routière, police de sécurité du quotidien, secourisme, sensibilisation aux risques majeurs, recrutement (adjoints de sécurité, pompiers volontaires, bénévoles SNSM, volontaires de service civique...). Démonstrations dynamiques des services d'intervention : Interpellation avec l'équipe cynophile de la gendarmerie, testez votre deux-roues (test your ride) grâce à l'équipement technique de la police territoriale ; manœuvre de désincarcération d'une victime par une équipe de pompiers ; Interpellation avec l'équipe cynophile de la gendarmerie...

# LE BAZAR DU MAJESTIC

# Soldes

# JUSQU'À -50%

A | X  
ARMANI EXCHANGE

POLO  
RALPH LAUREN

GIORGIO ARMANI

MAISON SCOTCH

Le temps des  
perises

adidas

SCOTCH & SODA  
AMSTERDAM COUTURE

West Indies Shopping Mall, Marigot  
Aventura Mall, Hope Estate

PERSONNES AGÉES

# La Semaine Bleue, celle qui met à l'honneur nos séniors

**LA SEMAINE Bleue**  
SEMAINE NATIONALE DES RETRAITÉS ET DES PERSONNES AGÉES

**PROGRAMME OCTOBRE 2018**

- DIMANCHE 07 OCTOBRE**  
10h30 - Conférence inaugurative - Cité Intercommunale de Saint-Martin
- LUNDI 08 OCTOBRE**  
10h30 - Conférence inaugurative en présence de M. le Maire de Saint-Martin et de M. le Maire de la Commune de Saint-Pierre
- MARDI 09 OCTOBRE**  
10h30 - Conférence inaugurative en présence de M. le Maire de Saint-Martin et de M. le Maire de la Commune de Saint-Pierre
- MERCREDI 10 OCTOBRE**  
10h30 - Conférence inaugurative en présence de M. le Maire de Saint-Martin et de M. le Maire de la Commune de Saint-Pierre
- JEUDI 11 OCTOBRE**  
10h30 - Conférence inaugurative en présence de M. le Maire de Saint-Martin et de M. le Maire de la Commune de Saint-Pierre
- SAMEDI 13 OCTOBRE**  
10h30 - Conférence inaugurative en présence de M. le Maire de Saint-Martin et de M. le Maire de la Commune de Saint-Pierre
- MERCREDI 17 OCTOBRE**  
10h30 - Conférence inaugurative en présence de M. le Maire de Saint-Martin et de M. le Maire de la Commune de Saint-Pierre
- SAMEDI 20 OCTOBRE**  
10h30 - Conférence inaugurative en présence de M. le Maire de Saint-Martin et de M. le Maire de la Commune de Saint-Pierre
- MERCREDI 24 OCTOBRE**  
10h30 - Conférence inaugurative en présence de M. le Maire de Saint-Martin et de M. le Maire de la Commune de Saint-Pierre
- SAMEDI 27 OCTOBRE**  
10h30 - Conférence inaugurative en présence de M. le Maire de Saint-Martin et de M. le Maire de la Commune de Saint-Pierre

**POUR UNE SOCIÉTÉ RESPECTUEUSE DE LA PLANÈTE : ENSEMBLE AGISSONS !**

Lancée en 1951, la Semaine Bleue a cette année pour thème : « Pour une société respectueuse de la planète : ensemble agissons ! ». Un événement qui est suivi partout en France, et ici à Saint-Martin, tout un programme est réservé pour l'occasion aux personnes hébergées à l'EHPAD, Bethany Home, courant tout ce mois d'octobre.

L'ouverture officielle de cette semaine consacrée aux personnes âgées a eu lieu lundi matin, en présence du directeur de l'EHPAD, Jean-Marie Marchais, de la Présidente de l'établissement, la conseillère territoriale Annette Philips et de la 3ème vice-présidente de la Collectivité en charge du pôle Solidarités et Familles, Annick Pétrus. Tout un programme d'activités spécialement dédiées aux personnes du troisième est prévu courant de ce mois d'octobre.

Le directeur de l'établissement a tenu à saluer l'engagement pris par le Président Gibbs d'être porteur du projet de la reconstruction, avec la mise en place d'un calendrier des travaux. En effet, le centre d'héberge-

ment Bethany Home a également subi les affres de l'Irma et les travaux n'ont toujours pas été entrepris. L'établissement dont les locaux sont gérés par le bailleur social SIG devrait voir les travaux démarrer sous peu. Une



**coccimarket**

300 m<sup>2</sup> de frais, de choix & de produits locaux

du lundi au vendredi 8h30-13h / 15h-19h  
le samedi NON-STOP 8h30-19h  
le dimanche 9h-13h

Route de Cul-de-Sac - 97150 Saint Martin  
après la pharmacie de Cul de Sac, Route de Pinel

première réunion de chantier est prévue pour les prochains jours. Construit en 1989 pour accueillir 40 personnes, les bâtiments qui accueillent le centre Bethany Home sont devenus exiguës et peu

accueillants. Le projet de construction du Pôle médico-social à la Savane est attendu avec impatience pour ramener plus de décence à la vie de nos aînés. V.D.

**PEUGEOT**

**PEUGEOT PICK-UP 4x4 DOUBLE CAB**

Votre futur allié pour Saint-Martin!

**OFFRE DE LANCEMENT**

**23.000€\***

\*Hors Carte grise (288€)

**SOREMAR**

Nos locaux sont ouverts sur le site de Galisbay de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00

SAV ET PIÈCES DE RECHANGES - Cell : 0690 65 05 45

VÉHICULES NEUFS - Cell : 0690 74 43 13 ou 0690 34 22 32

■ SÉCURITÉ

# Actions de la gendarmerie nationale

Des scooters détruits, des casiers de pêches saisis et détruits, visite de courtoisie du commandant de la maréchaussée royale hollandaise de Sint-Maarten, autant d'activités qui ont, entre autres, émaillé la vie des militaires des îles du Nord.



Une action de contrôle et de destruction qui s'inscrit dans le cadre de la police de l'environnement. Les poissons qui se trouvaient dans les casiers ont été relâchés à l'exception de poissons lions, car considérés comme nuisibles dans la Caraïbe. Les casiers, quant à eux, ont été détruits dès le retour à quai de l'embarcation.

### VISITE DE COURTOISIE DE LA MARÉCHAUSSÉE ROYALE HOLLANDAISE

Le commandant de la maréchaussée royale néerlandaise de Sint-Maarten, Chris Hesen, s'est rendu à la caserne de La Savane où il a effectué une visite de courtoisie afin de rencontrer son homologue le lieutenant-colonel Sébastien Manzoni. Lors de cette visite, le chef de la maréchaussée lui a offert en cadeau un bronze, en témoignage de satisfaction concernant l'excellente coopération entre les deux forces de sécurité. Une coopération qui s'exerce depuis plusieurs années, et qui a été accentuée par la gestion de crise post-Irma.

Roger Masip

(Source gendarmerie)

Les gendarmes viennent de procéder à la destruction de 17 scooters saisis lors de différents contrôles routiers organisés sur l'île de Saint-Martin durant la période estivale. Une décision judiciaire a récemment autorisé la destruction des 17 engins saisis. Les scooters avaient été confisqués suite à des infractions à la circulation, notamment pour défaut d'assurance ou défaut de permis de conduire, pour conduite dangereuse, ou encore pour l'absence d'éléments indispensables de sécurité.

Les deux roues ont été emmenés à l'écosite de Grandes Cayes où

ils ont été détruits. La gendarmerie fait savoir que les contrôles des engins motorisés se poursuivront et toute machine non conforme sera confisquée et détruite.

### DES CASIERS DE PÊCHE SAISIS ET DÉTRUITS

L'une des missions de la brigade nautique de la gendarmerie est de lutter contre les actions de pêche illégale. Ainsi, la brigade nautique de Saint-Martin a procédé tout récemment à la destruction de casiers de pêche illicites, qui étaient installés au large de la Baie aux Prunes.

■ ÉDUCATION

# Les réunions des comités de pilotage et de suivi des travaux dans les établissements ont débuté

Comme annoncé suite au mouvement engagé par le collectif Enseignants Parents Elèves (EPE), les comités de pilotage des travaux pour chacun des établissements ont débuté la semaine dernière.



Le premier d'entre eux s'est déroulé au sein du collège Mont des Accords de Mari-got, en présence de la Préfète Sylvie Feucher, de la cheffe d'établissement, Suzelle Karam, des personnels d'encadrement des affaires scolaires de la Collectivité, dont Max Ogoundélé et Medhy Boucard et des représentants du collectif EPE.

Un état des lieux avait été dressé préalablement par la communauté éducative, mettant en exergue tous les dysfonctionnements de cet établissement : système de sonnerie, moisissure des placo-plâtres, problèmes d'électricité, problèmes de fuites de la toiture, balustrades manquantes, manque des infrastructures sportives, base nautique de Galisbay non opérationnelle et vols récurrents des matériels, climat de violence inhabituel du fait des conditions d'accueil, chaleur insupportable dans les classes car pas de systèmes de

ventilation et des fenêtres qui ne s'ouvrent plus, etc...

Une réunion qui a eu l'avantage de poser les problèmes ainsi que les premiers éléments de réponses apportés par la Collectivité.

### FAIRE PRESSION SUR LES ENTREPRISES POUR QU'ELLES TIENNENT LES DÉLAIS

Ainsi, concernant les problèmes du hall d'accueil de l'établissement, la Collectivité s'est engagée à suivre de près les entreprises qui devaient achever les travaux dans le courant de la semaine, sous peine de se voir retirer le marché. Au sujet des problèmes d'électricité, la Collectivité a indiqué que l'attribution des travaux suite à l'appel d'offres a été effectuée le 8 octobre dernier. Les travaux doivent démarrer sous les 15 jours. Là aussi, la Collectivité s'est engagée à faire pression sur les en-

treprises afin que les délais soient tenus.

Afin d'éviter les vols récurrents du matériel stocké à la base nautique de Galisbay, la Collectivité a indiqué que des spots de détection seront posés dans les prochains jours.

Enfin, concernant le manque de classes dans cet établissement du Mont des Accords, la Collectivité a indiqué que le marché pour l'obtention de classes mobiles n'avait pas encore été lancé. Sachant que le délai de publication est d'un mois minimum, cette solution ne pourra pas être mise en œuvre rapidement. Il est envisagé de récupérer les algécos installés provisoirement à la Cité scolaire, une fois que les classes mobiles définitives prévues pour cet établissement auront été installées.

La principale du collège Mont des Accords, Suzelle Karam, a évoqué le souhait qu'un responsable de chantier unique soit nommé par la Collectivité pour l'établissement qu'elle dirige, avec pour mission de coordonner les travaux et de faire respecter les délais des entreprises. Une nouvelle réunion devra être tenue très prochainement pour constater l'avancement des travaux. La date du 19 octobre prochain a été proposée. V.D.

**Nouveau chez Mer' Denise**

*Espace couture*

Cécile la couturière : 06 90 21 00 75

Couture  
Retouche  
Confection  
Ameublement

Cécile vous accueille du lundi au vendredi de 14h à 17h et le samedi matin de 8h à 12h

EFFICACITÉ  
RAPIDITÉ

**NOUVEAU à Marigot**

**PRESSING** sans solvants  
respecte vos vêtements & l'environnement

**Mer' Denise**  
**PRESSING • LAVERIE**

Marigot, n°5 Rue de l'anguille 05 90 51 38 47  
MER'DENISE - LAVOMATIC  
• Route de Sandy Ground face au stade | • Rue St James

**NOUVEAU**

**OUVERTURE**

**Lavomatic Concordia**

Entre la pharmacie et Fantastic Hôtel

Ouvert de 5h à 23h

Carte d'abonnement sur place

**Mer' Denise**

■ SÉISMES

# Haïti frappée par deux violents séismes en 24 heures faisant au moins 12 morts et plus de 180 blessés

Samedi, en fin de journée, un séisme d'une magnitude de 5.9 a secoué le nord-ouest d'Haïti, faisant, selon un bilan toujours provisoire, au moins 12 morts et près de 190 personnes blessées ont été prises en charge par les hôpitaux. Dans l'après-midi de dimanche, l'île a été secouée une seconde fois par un séisme de magnitude 5.2, selon l'Institut d'études géologiques américain (USGS).

Le bilan hier était toujours de douze morts, a déclaré Eddy Jackson Alexis, porte-parole du gouvernement haïtien. L'épicentre de la secousse, d'une magnitude de 5,9, a été enregistré samedi dernier à 19 kilomètres au nord-ouest de Port-de-Paix à 20H10 (00H10 GMT dimanche), a annoncé l'Institut géologique américain USGS. Pour le second séisme de dimanche, l'épicentre du séisme se trouvait à 16 km au nord-ouest de la ville haïtienne de Ti Port-de-Paix. Toujours selon l'USGS, le foyer du séisme se trouvait à 10 km de profondeur. Une cellule de crise, incluant plusieurs ministères, a été mise en place « afin de coordonner l'ensemble des réponses d'urgence à apporter », a indiqué



par un Twitt le Premier ministre d'Haïti, Jean-Henry Céant. La secousse de plusieurs secondes a été ressentie jusque dans la capitale Port-au-Prince, suscitant l'émotion auprès des habitants qui restent traumatisés par le séisme qui avait ravagé la ville et ses environs le 12 janvier 2010. A cette date, un tremblement de terre d'une magnitude de 7 sur l'échelle de Richter avait causé la mort de plus de 200.000 personnes, en blessant

plus de 300.000 autres. Plus d'un million et demi de personnes s'étaient retrouvées à la rue à la suite de cette catastrophe dont les dégâts avaient été évalués à hauteur de 120% du PIB national. L'état d'urgence avait été déclaré sur l'ensemble du pays pour un mois. De très nombreux bâtiments avaient été détruits, dont le Palais national et la cathédrale Notre-Dame de Port-au-Prince. V.D. (Source AFP)

■ TRIBUNAL

# Menaces de mort sur un couple de retraités

Au lendemain d'Irma, un couple de retraités reçoit des menaces de mort de la part d'un homme qu'ils avaient jusque-là fréquenté et même aidé.

Sébastien M. se rend le 9 septembre 2017 au domicile du couple à Oyster Pond, accompagné de son oncle, et leur intime l'ordre de lui remettre le carburant qui reste dans leur voiture, les menaçant

de mort s'ils ne s'exécutent pas. Choqués, ils décident de quitter l'île et rejoignent leur fille au Canada. A leur retour, un mois plus tard, ils découvrent leur maison vandalisée et constatent la disparition de la quasi-totalité

de leurs appareils électroménagers. Un témoin affirme que c'est l'œuvre de Sébastien M. et le réfrigérateur est par ailleurs retrouvé au domicile de l'oncle. Entendu Sébastien M. déclare avoir reçu l'autorisation de la voisine du couple pour pénétrer dans la maison et se servir.

Lors de l'audience, le couple raconte sa mésaventure à la barre et explique qu'il connaît Sébastien M., logé chez une de leurs voisines. Visiblement encore choqués, ils reconnaissent avoir eu très peur, « l'oncle avait un fusil » et souhaitent que Sébastien M. soit interdit de séjour sur l'île et demandent une indemnisation pour le matériel subtilisé et pour préjudice moral.

Le Ministère Public souligne que ces faits sont graves dans ce contexte particulier, et que le prévenu est absent. Il demande deux ans de prison avec mandat d'arrêt. Sébastien M. a fait par le passé l'objet de sept condamnations pour violence, outrages, stupéfiants, dégradations, ... Sébastien M. est jugé par défaut et condamné à un an de prison, à 4000 € pour préjudice matériel et 2000 € pour préjudice moral. Un mandat d'arrêt est décerné à son encontre. A.B

# 97150

SAINT MARTIN · SINT MAARTEN  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO · YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr  
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :

redaction@empreintesxm.net  
Valérie Daizey 0690 678 278  
Ann Bouard 0690 54 06 06  
Roger Masip 0690 38 12 42

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES

Michel Coubard 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE :

Alexandra Froissant  
alex@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :

Christophe Agar 0690 88 82 47

SERVICE COMMERCIAL :

Sylvie Karcher 0690 22 03 64  
Célia Daizey 0690 59 22 19  
Georgina Tasso 0690 38 23 08

SAV

Tancredè Demont 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan 0690 622 822

Pour passer vos petites annonces dans le journal rendez-vous sur



FOURTEEN  
AT MULLET BAY

UN PROJET NOBLE  
D'UNE BELLE DIMENSION  
AU COEUR DE MULLET BAY

70%  
vendu\*

Studio/1 chambre de 70 à 80 m<sup>2</sup>  
2 chambres de 100 à 120 m<sup>2</sup>  
3 chambres de 140 à 170 m<sup>2</sup>  
& 1 penthouse de 350 m<sup>2</sup>

STARTING PRICES  
\$165 000

\* Reste 24 unités sur 75 à vendre

Augmentation des prix de vente +10% à partir du 1<sup>er</sup> novembre



JORDAN VILLAGE

+1 (721) 584-0000

contact@mulletresidences.com

Jordan Village Residence #15 Jordan Road - Cupecoy

Bientôt votre Nouveau magasin  
sur Hope Estate

# GRAND MAISON

BRICOLAGE/DIY HARDWARE JARDIN/GARDENING DECORATION/DECOR MATERIAUX/MATERIALS



AVANT



APRÈS

■ TRIBUNAL

# Injures sur fond de discrimination raciale

Le 16 janvier dernier, une dispute de voisinage au sujet d'une voiture mal stationnée dans une résidence de la Baie Orientale, dégénère. La police territoriale est appelée sur les lieux. Un père de famille, pisciniste de son état, refuse de déplacer son véhicule qui bloque celui de ses voisins. S'ensuivent des échanges d'insultes entre tous les protagonistes. Au tribunal jeudi dernier, la parole des policiers était mise en doute par l'avocat de la défense.



Michaël L. comparait jeudi pour insultes proférées à l'encontre de ses voisins et de deux policiers le 16 janvier 2017. L'un des deux policiers s'est constitué partie civile et raconte : contacté par la gendarmerie pour un problème de stationnement, une voiture bloquant la voiture d'un couple, nous nous sommes rendus sur les lieux. Le beau-père du prévenu, présent sur place, explique que le véhicule va être retiré. Michaël L. sort de chez lui et re-

fuse catégoriquement de déplacer sa voiture.

Il raconte que sa famille est connue sur l'île, qu'il va envoyer un mail à la Collectivité pour se plaindre et demander la mise à pied du policier, qu'il a le bras long et qu'il connaît tout le monde. Les insultes s'ensuivent. Michaël L. tente de filmer la scène avec son portable. Le policier lui arrache le portable et le repousse, le prévenu entre chez lui et en ressort aussitôt. Sur ses gardes, le policier déboutonne

son arme, mais n'en fera pas usage. Dans le contexte post Irma, il se voulait compréhensif, mais maintenant il se constitue partie civile et demande 1000 € de dommages et intérêts car sa crédibilité est mise en cause et il aurait pu perdre son travail « à cause de ce monsieur qui se croit tout permis ». Le second policier appelé à la barre corrobore les dires de son collègue. Le prévenu jure sur la tête de ses enfants que les injures, à caractère raciste, sont proférées par

les policiers et non pas l'inverse, qu'ils lui ont littéralement arraché son téléphone des mains. Il ne savait pas que l'un des policiers avait déposé plainte et a dû subir 6h d'interrogatoire. Il pense que c'est un complot contre lui, arguant que la cousine du policier était présente à ses côtés tout le temps de son interrogatoire. Selon lui les relations avec ses voisins étaient plutôt bonnes, à tel point qu'il emmenait l'un de leurs enfants à l'entraînement de foot, au Club où il est éducateur.

Mais les voisins sont aujourd'hui partie civile eux aussi et décrivent un homme violent qui leur fait peur à tel point qu'ils ont dû déménager et que ni l'épouse, ni la mère de celle-ci n'ont souhaité être présentes au tribunal. Le mari, lui, est décédé d'un cancer foudroyant depuis les faits Michaël L. a d'ores et déjà été condamné en 2010 par le Tribunal de Basse Terre pour violence avec usage d'arme, et pour suspensions de permis de conduire.

Selon l'avocat de la partie civile,

**ENERGIZE YOUR LIFE**  
**14 OCTOBRE 2018**  
**LA PLENITUDE FRIAR'S BAY**  
 «Parce que la vie exige parfois plus que ce que nous croyons pouvoir donner, il nous faut être capables d'accéder au meilleur de nous mêmes»  
 YOGA NUTRITION DEVELOPPEMENT PERSONNEL  
**AU PROGRAMME :**  
**9h-10h :** Seance de yoga énergétique avec Alex @ldolem  
**10h-10h30 :** Dégustation de produits naturels avec Malika @mapetiteviehealthy Tout au long de la matinée vente de produits (superaliments, épices, snacking...)  
**10h30-12h :** Conférence «Libérez l'énergie en vous» @Frédéricarron coach en développement personnel  
**INSCRIPTION EN LIGNE**  
<https://www.weezevent.com/energize-your-life>  
**ENTRÉE GRATUITE**

il est effectivement connu pour ses accès d'humeur dans tout le voisinage, la société de sécurité de la B0 ayant déjà noté qu'il était très virulent.

L'avocate de la défense souligne que « les déclarations des policiers sont sujettes à doute, mais la parole d'un policier fait foi ! Que peut faire un simple citoyen face aux policiers ? Dans ce cas ; ils ne sont pas restés maîtres de la situation. Aujourd'hui, il y a cinq témoins à charge, alors que l'épouse du prévenu n'a pas été auditionnée ». Elle demande la relaxe au bénéfice du doute.

Le vice-procureur tient à rappeler que la police territoriale intervient où elle veut et quand

elle veut et que les policiers ont droit au respect dû à leur fonction. On ne peut pas accepter qu'ils soient insultés et n'ont pas à être l'objet de prises de vues ou de vidéos. Les faits d'outrage et de stationnement gênant sont avérés. Michaël L. doit être jugé coupable et condamné à trois mois de prison avec sursis assortis d'une amende de 150 € pour la contravention de 2ème classe. La conclusion revient au prévenu qui déclare « se sentir plutôt victime et regrette d'avoir perdu son temps ! ». Il lui faudra en perdre encore un peu car le jugement ne sera prononcé que le 29 novembre prochain.

A.B

**FANELITE**®  
 The Famous Caribbean Brand

**BRASSEURS D'AIR**  
 ENERGY EFFICIENT, 100-240V



Très faible consommation × Très silencieux

LED Eclairage LED Contrôle Smartphone

Plus de condensateur ni fusible thermique

Toute notre gamme sur

[www.FANELITE.COM](http://www.FANELITE.COM)



## ■ VACANCES TOUSSAINT

# Bientôt les vacances !

Les vacances de la Toussaint approchent et il va falloir occuper les enfants pendant quinze jours. Petite sélection, non exhaustive, à choisir en fonction de l'âge et des centres d'intérêts.

**STAGE DE VOILE  
À LA BAIE ORIENTALE**

Le Club Wind Adventures d'Orient Bay propose aux jeunes de 8 à 14 ans un stage de voile du lundi au vendredi, tous les matins de 9h30 à 12h00. Au programme, découverte et perfectionnement sur catamaran de sport (Hobie cat), manœuvres, navigation en flottille, découverte des îlets Pinel et Tintamare et sensibilisation au milieu marin.

Les inscriptions peuvent se faire pour la première semaine du 22 au 26 octobre ou la seconde du 29 octobre au 2 novembre (120 € la semaine) au 0690 36 27 36 ou par mail : info@wind-adventures.com.

**DEMI-JOURNÉE ÉQUITATION  
À COLOMBIERS**

Le Centre Equestre de Colombiers organise deux animations, sur deux demi-journées de 9h30 à 11h30, pour les petits cavaliers de 5 à 7 ans. Le mercredi 24 octobre, ils pourront découvrir l'univers du cheval à travers une première initiation à dos de poneys. Le mercredi 31 octobre, l'initiation sera suivie d'un atelier de déguisements pour ... les poneys !



Inscription directement au Centre Equestre à Colombiers ou au 0690 72 18 27 (30 € la demie journée ou 50 € les deux).

**CENTRE AÉRÉ À GRAND CASE**

Happy School, l'école maternelle et primaire bilingue de Grand Case se transforme en centre aéré, pour les enfants de 3 à 12 ans, le temps des vacances de la Toussaint, tous les jours de la semaine de 7h30 à 16h30. Quinze jours durant lesquels les enfants pourront participer à des activités sur le thème d'Halloween : fabrication d'un grimoire pour tous, activités autour des ogres et des sorcières pour les plus petits et travail sur Dracula, le loup garou et la légende des sorcières pour les six ans et plus. Inscription : 06 90 88 10 88 ou happy-school@outlook.com (24 € / jour repas compris).

**ASSOCIATION POSITIVISME  
À AGRÉMENT**

Pour les enfants de 2 à 10 ans, la garderie est assurée tous les jours de la semaine de 7h30 à 17h avec repas et goûter de l'après-midi compris. Au programme des sorties au Mac Do, au Centre Equestre de Colombiers, des jeux en tous genres sur place et des ateliers, là aussi sur le thème d'Halloween. Les parents doivent fournir une pièce d'identité et la copie du carnet de santé avec les vaccins de leur enfant. Inscription au 0690 88 40 11 (20 € par jour ou 120 € la semaine). **A.B**



# TELEDOM

## L'ANNUAIRE DES ILES DU NORD

SAINT-MARTIN | SAINT MAARTEN | SAINT BARTHÉLEMY

CONTACTEZ NOUS POUR METTRE À JOUR VOS INFORMATIONS

WWW.TELEDOM.FR

**2000€ REMISE!**  
**3 ans de révisions gratuites**  
**Un cadeau au choix (Smart TV ou Laptop ou iPad)**

**2018 ECOSPORT**  
**Ford**



**CAMÉRA DE REcul.**  
**APPLE CARPLAY/ANDROID AUTO.**



**NOUVELLE MOTORISATION PUISSANTE.**



**BOUTON DE DÉMARRAGE.**

**A partir de 17,990€! TTC\*** Après un apport de 15% (2698€) **59 mensualités de 337€**  
 \*Prix après remise. Frais d'immatriculation offerts. Calcul non contractuel hors assurances crédit.

**CARIBBEAN AUTO**

153 Union Road, Cole Bay  
 Tel: +1 (721) 544-5211  
 www.caribbeanautosxm.com

**MOTORWORLD**

20 Welfare Road, Cole Bay  
 Tel: +1 (721) 544-5294  
 www.motorworldsxm.com

Nos bureaux sont momentanément fermés côté français mais restent opérationnels côté hollandais, Cole bay, Merci d'appeler Jean-François, Véronica ou Eric au +1 (721) 544-5294.

**5 ANS DE GARANTIE**

**Economie**

**■ PME-PMI**  
**Les Fédérations des très petites entreprises (FTPE) des Caraïbes ont fait leur assemblée générale à Saint-Martin**

Les 26, 27 et 28 septembre derniers, et sur une proposition de Mme Jeanne Rogers-Vanterpool (Présidente de la Ftpe de St-Martin & St-Barthélemy), les délégations de Guadeloupe, Martinique, Marie-Galante, Guyane et St-Martin se sont réunies à Saint-Martin pour tenir leur Assemblée Générale Annuelle.



Jeanne Rogers-Vanterpool, présidente de la FTPE de Saint-Martin et Saint-Barthélemy

Une réunion en assemblée générale qui a rassemblé les délégations de La Guadeloupe, La Martinique, Marie-Galante, Saint-Martin, (La Guyane étant absente excusée), ainsi qu'un représentant de l'E.P.A de Guadeloupe (Ensemble Pour l'Artisanat), s'est déroulée fin septembre à Saint-Martin.

Barthélemy indiquait que ces trois jours de travail, ont permis aux délégations présentes de discuter des expériences dans nos différents territoires, de dégager de nouvelles pistes, de nouvelles solutions, de garantir la pérennité de nos entreprises, de parfaire et d'améliorer la qualité de nos prestations. Toujours selon la Présidente Jeanne Vanterpool, les travaux qui ont été menés dans le cadre d'ateliers et de Tables-rondes thématiques, pourront aussi être une base de réflexion pour la mise en œuvre des politiques publiques qui doivent être déployées par les autorités nationales et locales. Elles serviront enfin à faciliter la création de nouveaux emplois qualifiés pour nos jeunes, développer et dynamiser nos territoires de manière plus réfléchie, endogène et efficace.

Etaient également présents Angèle Dormoy (Présidente de la CCISM, Membre fondatrice et ancienne Présidente de la Ftpe de St-Martin de 2014 à février

2018), Yawo NYUIADZI, le 2ème Vice-président de la Collectivité de Saint-Martin, chargé du Développement Economique et qui représentait le Président Daniel Gibbs retenu par d'autres obligations.

Mr Yawo Nyuiadzi qui n'a pas manqué de souligner le rôle important de la Ftpe dans un contexte où le tissu économique est composé à plus de 90% par des TPE, c'est-à-dire, des entreprises de moins de 10 salariés et qui réalisent moins de 20 mil-



Yawo Nyuiadzi, Vice-président de la Collectivité en charge du Développement économique



lions de Chiffre d'affaires par année. Il a rappelé aussi le rôle de la Collectivité de Saint-Martin et plus singulièrement, le Pôle « Développement économique » dont il est chargé, s'agissant des dispositifs et des moyens qui sont nécessaires à mettre en place pour inciter, encourager les investisseurs et les accompagner à s'installer sur le territoire de Saint-Martin (...)

Compte-tenu de la situation financière particulière des TPE de St-Martin suite au passage

de l'ouragan Irma qui avait littéralement ravagé l'Île, une conférence-débat a été programmée sur la problématique du RSI/SSI qui a réuni un public nombreux (...).

La présidente Jeanne Rogers-Vanterpool rappelle que la FTPE se tient à la disposition des entreprises. Ses locaux sont situés au sein de la CCISM, à Concordia. Tél. : 0690 66 55 00 97150 Saint-Martin- 06 90 66 55 00, E-mail : ftpe978@gmail.com



Dominique Virassamy, Fondateur du SNEG (Sauvons Nos Entreprises Guadeloupéennes), ancien Vice-président de la Ftpe-Guadeloupe.



## FESTIVAL

## 2ème édition du Festival de Kizomba



La 2ème édition du Festival de Kizomba est programmée du 19 au 21 octobre prochains. Un événement qui fait le bonheur de tous les aficionados de danses afro-latinos. Trois jours endiablés à suivre comme spectateur ou danseur au rythme du Kizomba, du Merengue, de la Salsa ou de la Bachata.

tifié et professeur de danse à Paris et Rayan Rammo, professeur de Kizomba à Sint-Maarten : vendredi de 19h à 21h au Snoopy's Bar, samedi de 19h à 21h au Schack Shack, dimanche de 15h à 17h les pieds dans l'eau sur la plage de Grand Case et de 20h à 22h au Lotus. Il est possible de réserver pour les deux heures d'affilée (20 €/€) ou pour une seule heure pour les moins aguerris (10 €/€).

### TROIS NUITS DE FÊTE

Chaque session de cours sera suivie d'une soirée ou tous les amoureux de danse pourront s'exprimer librement sur la piste ... et l'accès aux soirées est gratuit ! Rendez-vous est donné : vendredi au Snappy's bar à Simpson Bay à partir de 21h, samedi au Snack Shack à la Savane à partir de 21h également et dimanche au Lotus à Simpson Bay à partir de 22h et jusqu'au bout de la nuit !

### HUIT HEURES DE WORKSHOPS

Du débutant au plus confirmé, les cours sont ouverts à tous et seront animés par Gilles de Souza, coach professionnel cer-

Les inscriptions peuvent se faire dès à présent ou directement sur place.

Pour tous ceux qui voudraient poursuivre l'expérience, SXM Bailar propose des cours privés à domicile ou tous les jeudis au Snack Schack de 19h à 20h avec Aude et Olivier pour les cours de Bachata et de 20h à 21h avec Rayan Rammo pour les cours de Kizomba.

Inscriptions et infos au 06 90 22 20 99. **A.B**



JEUX CONCOURS **L'INSTANT Selfie**

CHAQUE SEMAINE ENVOYEZ VOTRE MEILLEUR SELFIE

**PHOTO Caraïbes SXM**

Gagnez votre agrandissement photo chez Photo Caraïbes et la publication de votre selfie dans notre journal du mardi

**GAGNANTE DE CETTE SEMAINE > Sheila**

Envoyez votre photo à [photocsxm@gmail.com](mailto:photocsxm@gmail.com)

### ASSOCIATIONS

## Naissance de l'association Clean St Martin

Le Groupe de bénévoles de Clean St Martin, après quelques hésitations, a décidé de se structurer en association et c'est officiel depuis le 3 octobre dernier. Cette démarche devrait leur permettre d'avoir plus de poids face aux administrations, entre autres, pour continuer à se battre pour une île plus propre.

L'adhésion, symbolique, a été fixée à 5 € pour l'année et devrait même donner droit à un T-shirt pour chaque membre dès que la trésorerie le permettra. Pour créditer cette dernière un compte Paypal a d'ores et déjà été créé et une cagnotte en ligne devrait bientôt voir le jour. La présidence de l'Association sera

assurée par Vlassia Slazansky, la vice-présidence par Audrey Barbès et le poste de trésorier par Seb Babas. Si la structure change, la philosophie du groupe demeure la même : donner de la valeur aux initiatives individuelles et montrer que les petits moyens de chacun peuvent faire la différence pour tous ! **A.B**



# CADISmarket

## BAIE ORIENTALE

# RÉOUVERTURE

Pour mieux vous servir, notre magasin a été entièrement **renové !!**

**NOUVEAUX RAYONS**

**FRAIS**

**SURGELÉS**

**CAVE VINS & SPIRITUEUX**

**07H-20H  
7 JOURS/7**

A la station CADISCO - R.N.7

Du lundi 8 octobre au dimanche 21 octobre 2018

## LES VINS ROSES



PROVENCE

10€  
80  
\$11.88  
La bouteille

COTES DE  
PROVENCE  
AOP ROSE  
CHÂTEAU  
SAINTE  
ROSELINE  
PRESTIGE  
2017



PROVENCE

5€  
95  
\$6.55  
La bouteille

COTES DE  
PROVENCE  
AOP ROSE  
SAINT ROCHE  
DES VIGNES  
2017



PROVENCE

5€  
50  
\$6.05  
La bouteille

COTES DE  
PROVENCE  
AOP ROSE  
LES MAÎTRES  
VIGNERONS DE  
SAINT-TROPEZ  
NOTE BLEUE  
2017



PROVENCE

7€  
75  
\$8.53  
La bouteille

COTES DE  
PROVENCE  
AOP ROSE  
LES PETITES  
DEMOISELLES  
2017



PROVENCE

7€  
95  
\$8.75  
La bouteille

COTES DE  
PROVENCE  
AOP ROSE  
MAS DE  
PAMPELONNE  
2017



PROVENCE

12€  
50  
\$13.75  
La bouteille

COTES DE  
PROVENCE  
AOP ROSE  
DOMAINE  
DE L'ABBAYE  
CLOS BEYLESSE  
2017



PROVENCE

6€  
50  
\$7.15  
La bouteille

COTEAUX AIX-  
EN-PROVENCE  
AOP ROSE  
CLOS DES  
3 SOURCES  
BIO 2017



PROVENCE

5€  
50  
\$6.05  
La bouteille

COTES DE  
PROVENCE  
AOP ROSE  
CHÂTEAU DU  
HAUT RAYOL  
BIO 2017



PROVENCE

6€  
50  
\$7.15  
La bouteille

COTES DE  
PROVENCE  
AOP ROSE  
CHÂTEAU DE  
L'AUMERADE  
2017



CORSE

7€  
95  
\$8.75  
La bouteille

CORSE  
AOP ROSE  
DOMAINE FAZI  
ILE DE BEAUTE  
2017

## LES VINS BLANCS



LOIRE

10€  
50  
\$11.55  
La bouteille

SANCERRE  
AOP BLANC  
DOMAINE DE  
LA CHEZATTE  
2017



LANGUEDOC

3€  
95  
\$4.35  
La bouteille

CHARDONNAY  
AOP BLANC  
PAUL SAPIN  
JUST  
2017



LANGUEDOC

3€  
95  
\$4.35  
La bouteille

PICPOUL  
DE PINET  
AOP BLANC  
DOMAINE  
LA FONT  
DE MIRATEL  
2017



BOURGOGNE

8€  
50  
\$9.35  
La bouteille

PETIT-CHABLIS  
AOP BLANC  
2017



LOIRE

6€  
95  
\$7.65  
La bouteille

COTEAUX  
DU LAYON  
AOP BLANC  
MOELLEUX  
LA ROCH  
SAINT AENS  
CUVEE ELEGANCE  
2017

## LES CHAMPAGNES



21€  
50  
\$23.65  
La bouteille

CHAMPAGNE  
AOP BRUT  
FRANÇOIS  
DUBOIS



21€  
50  
\$23.65  
La bouteille

CHAMPAGNE  
AOP ROSE  
FRANÇOIS  
DUBOIS



23€  
95  
\$26.35  
La bouteille

CHAMPAGNE  
AOP BRUT  
NICOLAS  
FEUILLATTE  
CUVEE SPECIALE  
MILLESIMEE  
2013



12€  
95  
\$14.25  
La bouteille

CHAMPAGNE  
AOP BRUT  
LOUIS  
DANREMONT



32€  
55  
\$35.81  
La bouteille

CHAMPAGNE  
AOP BRUT  
OU DEMI-SEC  
NICOLAS  
FEUILLATTE  
SELECTION

# LA FOIRE AUX VINS



CATALOGUE COMPLET

RETROUVEZ LE CATALOGUE COMPLET EN SCANNANT LE QR CODE CI-JOINT  
 ou SUR LES SITES : [Soualiga Post.com](http://SoualigaPost.com) [cyphoma.com](http://cyphoma.com) [le97150.fr](http://le97150.fr) [lepelican-journal.com](http://lepelican-journal.com) [smartinweek.com](http://smartinweek.com)  
 NOTRE SOMMELIER SAURA VOUS CONSEILLER ET VOUS FAIRE PARTAGER SES DECOUVERTES.

## LES VINS ROUGES



BORDEAUX

2€  
3.25  
La bouteille

BORDEAUX  
AOP ROUGE  
CHÂTEAUX  
BEL AIR CASSIES  
2016



BORDEAUX

3€  
3.85  
La bouteille

BORDEAUX  
AOP ROUGE  
CHÂTEAUX  
HAUT FORCADE  
2016



BORDEAUX

3€  
3.85  
La bouteille

BORDEAUX  
SUPERIEUR  
AOP ROUGE  
CHÂTEAUX  
DE BARRE  
2016



BORDEAUX

3€  
4.18  
La bouteille

BORDEAUX  
SUPERIEUR  
AOP ROUGE  
CHÂTEAUX  
HAUT CORMIER  
2016



BORDEAUX

19€  
21.45  
Le carton

BLAYE  
COTES DE  
BORDEAUX  
AOP ROUGE  
CHATEAUX  
LES GRAVES DE CAU  
2016  
Le carton de 5 bouteilles  
+2 gratuite  
Soit la bouteille : 3,25€  
La bouteille vendue  
à l'unité : 3,90€

5+1



BORDEAUX

4€  
4.73  
La bouteille

COTES  
DE BOURG  
AOP ROUGE  
CHATEAUX  
ROC DU BREUIL  
2016



BORDEAUX

9€  
10.95  
La bouteille

SAINT-EMILION  
GRAND CRU  
AOP ROUGE  
JACQUES BLANC  
2015



BORDEAUX

9€  
10.95  
La bouteille

GRAVE  
AOP ROUGE  
CHATEAU  
FERRANDE  
2015



BORDEAUX

9€  
10.95  
La bouteille

GRAVE  
AOP ROUGE  
CHATEAU  
BEAUREGARD  
DUCASSE  
CUEVE  
ALBERT DURAN  
2016



BORDEAUX

5€  
6.05  
La bouteille

MEDOC  
AOP ROUGE  
CHATEAU  
CARDONNA  
LAHOURCADE  
2012



BORDEAUX

34€  
38.23  
Le carton

MEDOC  
AOP ROUGE  
LES CHEVAUX  
DE PATACHE  
D'AUX  
2016

Le carton de 5 bouteilles  
+2 gratuite  
Soit la bouteille : 5,79€  
La bouteille vendue  
à l'unité : 6,55€



SUD-OUEST

2€  
2.97  
La bouteille

BERGERAC  
AOP ROUGE  
MARQUIS  
DE GENSAK  
2015



VIN DE FRANCE

6€  
7.15  
La bouteille

VIN DE FRANCE  
VSIG ROUGE  
FROEAN GUYS  
BIO 2017



RHÔNE

15€  
17.05  
Le carton

COTES DU  
RHONE  
AOP ROUGE  
VIEILLES VIGNES  
2016

Le carton de 5 bouteilles  
+2 gratuite  
Soit la bouteille : 2,58€  
La bouteille vendue  
à l'unité : 3,10€



RHÔNE

28€  
31.08  
Le carton

COTES DU RHONE  
VILLAGES VISAN  
AOP ROUGE  
LES CRAPONS  
2016

Le carton de 5 bouteilles  
+2 gratuite  
Soit la bouteille : 4,71€  
La bouteille vendue  
à l'unité : 5,55€

5+1

5+1

5+1



LANGUEDOC

16€  
17.88  
Le carton

CORBIERES  
AOP ROUGE  
CHATEAU  
ARDOLOU  
2017

Le carton de 5 bouteilles  
+2 gratuite  
Soit la bouteille : 2,71€  
La bouteille vendue  
à l'unité : 3,25€



LANGUEDOC

4€  
4.95  
La bouteille

CORBIERES  
AOP ROUGE  
CASTELMAURE  
LE TEMPS  
QUI PASSE  
2017



LANGUEDOC

7€  
8.25  
La bouteille

COTEAUX DU  
LANGUEDOC  
AOP ROUGE  
MAS BELLES  
EAUX  
2017



LANGUEDOC

6€  
7.15  
La bouteille

LANGUEDOC  
AOP ROUGE  
DOMAINE  
TRIABLE  
LA CLAPE  
2016



LANGUEDOC

6€  
7.15  
La bouteille

LANGUEDOC  
PEZENAS  
AOP ROUGE  
CHATEAU DE  
VISSANDRE  
2014

5+1

Au Pain Gourmand

LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER  
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI  
DE 6.00 À 18.30  
LE DIMANCHE ET JOURS FÉRIÉS  
DE 7.00 À 12.45  
05 90 52 09 29



Commerçants autrement



1€ = \$1,10



ACCEPTES

Super U 75, C/Cial Howell Center  
Zl Galisbay 97150 Saint Martin  
TEL : (+0590)590 29 54 32

Ouvert du Lundi au  
Samedi et Jours fériés  
de 8h00 à 20h00  
Dimanche  
de 8h00 à 12h45

## ATHLÉTISME

## Reprise des entraînements de l'ASCSM

L'ASCSM (Avenir sportif club de Saint-Martin), l'un des clubs sportif très dynamique de Saint-Martin, reprend les entraînements d'athlétisme pour les plus jeunes.



Depuis le samedi 6 octobre, La Halle des Sports du stade Jean-Louis Vanterpool accueille à nouveau les jeunes membres du club pour participer aux entraînements et découvrir les différentes facettes de l'athlétisme.

Les jeunes athlètes âgés de 7 à 11 ans ont rendez-vous le sa-

medi de 9h00 à 11h00, et ceux qui sont âgés de 4 à 6 ans, se retrouveront également le samedi de 10h00 à 11h00 et le mercredi de 16h30 à 17h30.

Pour tous renseignements, il est possible de contacter le président de l'ASCSM, Patrick Trival au 0690 75 16 85.

Roger Masip

## FOOTBALL

## Une météo orageuse fait annuler les rencontres

La pluie qui est tombée quasiment sans discontinuer durant toute la journée de samedi a fortement compromis les activités sportives. Les équipes de football qui devaient reprendre le chemin du stade Jean-Louis Vanterpool n'ont pu se déplacer, la surface de jeu ressemblant plus à une pataugeoire qu'à un terrain de foot.

Les rencontres sont donc reportées au samedi 20 octobre a déclaré David Baltase, Conseiller technique à la Ligue de Football de Saint-Martin. En effet, aucune rencontre ne se disputera le week-end prochain, puisque le dimanche 14 octobre, la sélection senior de Saint-Martin rencontrera la sélection de Saint-Kitts dans le cadre de la deuxième journée du tournoi de la Ligue des Nations Conca-

caf. Une compétition qualificative pour la Gold Cup 2019 qui se déroulera à Anguilla, au stade Raymond E. Guishard, puisque aucun stade de football n'est actuellement homologué à Saint-Martin.

Le même dimanche 14, les U20 seront en déplacement en Martinique pour un tournoi préparatoire pour la Concafc. Ce tournoi en Martinique permettra à l'équipe de se mettre au niveau pour la prochaine compétition de la Concafc qui aura lieu au mois de novembre prochain.

Pour rappel, le samedi 20 octobre ce sont les U7 (nés en 2012 et 2013) et les U9 (2010 et 2011) qui ouvriront la journée, suivis par les U11 (2008 et 2009) ensuite les U13 (2006 et 2007), et les U15 (2004 et 2005) clôtureront cette journée. D'autre part, la Ligue de Football de Saint-Martin souhaite relancer le football féminin et pour cela, tous les mercredis de 13h30 à 15h00, des entraînements sont organisés au stade



Jean-Louis Vanterpool. Pour est possible de contacter Gilles avoir plus d'informations Petit au 0690 56 20 07. concernant le football féminin, il Roger Masip

## Le SXM SWIMRUN est décalé au dimanche 14 octobre en raison de la vigilance orange

Initialement prévu pour dimanche 30 septembre dernier, l'événement SXM Swimrun a été reporté au dimanche 14 octobre, en raison des intempéries.

Le placement en vigilance orange par la préfecture de Saint-Martin pour ce dernier week-end de septembre a imposé aux organisateurs de l'événement, Tous à l'Ô, d'annuler le swimrun qui était prévu dimanche 30 septembre pour le reporter au dimanche 14 octobre. Les organisateurs présentent leurs excuses aux sportifs dont ceux ayant planifié un déplacement et à tous les bénévoles et espèrent que la nouvelle date conviendra à tout le monde. « Nous espérons que nous serons tout aussi nombreux à profiter de ce bel évènement. Avec toutes nos excuses, mais la météo est une variable que nous ne pouvons contrôler !! »



## VENEZ DÉCOUVRIR NOS OFFRES SPÉCIALES «PROFESSIONNELS»



**Camion  
plateau X200  
TRI-BENNE**

**19.900€**

2.8L diesel,  
climatisation,  
direction assistée  
et plus encore

**BENNE AVEC 3 POSITIONS  
DE DÉCHARGEMENT**

gauche, droite et arrière, pour un meilleur confort dans vos livraisons

\* Voir conditions en concession. Photos non contractuelles.

26 Welfare Road - Sint Marteen  
Tél : 001 721 556 3737  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h non stop  
Le samedi de 8h30 à 12h



**VAN  
8M<sup>3</sup>  
DE CHARGEMENT**

2.8L diesel, manuelle,  
climatisation, caméra  
de recul, bluetooth...

**19.900€**



Entretien gratuit pendant 3 ans ou 100.000 kms\*

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)  
Cel : 0690 888 107 | Email : infos@firstautosxm.com  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30  
et de 14h30 à 17h - Le samedi de 8h30 à 12h

**Concours de l'Arbre  
de l'année 2018 :  
3 spécimens  
des outre-mer en lice**

Trois arbres issus des Outre-mer figurent parmi les 16 candidats de l'édition 2018 du concours de l'Arbre de l'Année, organisé par l'office nationale des forêts : Le Ficus de Guyane, le Zamana de la Martinique, et le Baobab de la Réunion sont en lice pour le Prix du Public. Les votes sont ouverts jusqu'au 2 décembre.



Le ficus « Elastica » est situé dans la cour de l'école Guimanmin à Matoury, en Guyane. Il aurait été planté par un enfant, il y a de cela 25 ans. Il est désormais haut de 7.50 mètres et large de 12 mètres... Autre arbre ultramarin en lice, le Zamana de l'habitation Bellevue en Martinique. Planté en 1955, cinq jours de nettoyage et d'élagage ont été nécessaires pour le rendre présentable au concours. Enfin, le 3eme arbre des Outre-mer, c'est à la Réunion qu'il se trouve. C'est un majestueux baobab, le plus gros de l'île, planté au milieu du quartier des Camélias à Saint-Denis de la Réunion. « Cet arbre est le premier arbre à avoir été intégré à l'Inventaire participatif des arbres remarquables de La Réunion animé par le CAUE depuis 2016 », souligne le descriptif sur la page du concours. Les baobabs africains (Adansonia Digitata L.) auraient été introduits à la Réunion en 1767 soit environ 100 ans après les premières installations humaines pérennes sur l'île. Pour déterminer les lauréats, le jury prendra en compte l'histoire même de l'arbre et de son importance – culturelle, affective, sociale, symbolique, historique en plus des caractéristiques naturalistes et esthétiques.

En plus de ses caractéristiques naturalistes et esthétiques, le jury prendra en compte l'histoire même de l'arbre et de son importance - culturelle, affective, sociale, symbolique, historique... Pour plus d'information et pour voter, rendez-vous sur le site : <https://www.arbrelannee.com>. V.D.

**AIDES À L'INVESTISSEMENT**

**Réhabilitation des hôtels et résidences de tourisme : un appel à projet est lancé**

L'État, autorité de gestion du Fonds Européen de Développement Régional (Feder) lance en partenariat avec la collectivité territoriale de Saint-Martin, un appel à projets sur la réhabilitation, rénovation, reconstruction des hôtels et résidences de touristes classés qui ont été endommagés par Irma et qui ne peuvent plus accueillir le public et maintenir l'emploi.



En 2017, une perte de 80% a été enregistrée. L'État, autorité de gestion du Fonds Européen de Développement Régional (FEDER), lance en partenariat avec la collectivité territoriale de Saint-Martin, un appel à projets sur la réhabilitation, rénovation, reconstruction des hôtels et résidences de touristes classés. Cet appel à projets a pour objectif de permettre la réhabilitation/rénovation/reconstruction des hôtels et résidences de tourisme classé du territoire suite au passage du cyclone IRMA. Il s'agit d'apporter un soutien direct à ces établissements par le biais d'une aide à l'investissement matériel et immatériel.

Le présent appel à projets et le dossier de candidature pourront être téléchargés à partir du site internet de la Préfecture de région : <http://www.saint-barth-saint-martin.pref.gouv.fr/> et de la Collectivité Territoriale de Saint-Martin : [www.com-saint-martin.fr](http://www.com-saint-martin.fr)

La date limite de dépôt du dossier de candidature est fixée au vendredi 30 novembre 2018 à 13h00. Les dossiers complets sont à déposer à la Préfecture au 23, rue de Spring - Concordia- 97150 Saint-Martin.

Suite au passage du cyclone IRMA, le parc d'hébergement touristique de Saint-Martin, a enregistré d'importants dégâts matériels ne permettant plus l'accueil normal de la clientèle et le maintien de l'emploi. En effet, sur les 1506 chambres des hébergements classés et non classés ré-



La Société Civile Professionnelle dénommée « Renaud HERBERT, Nadia JACQUES et Thierry COLLANGES, notaires associés » titulaire d'un Office Notarial à SAINT MARTIN avec bureau annexe permanent à SAINT BARTHELEMY à le plaisir de faire savoir à son aimable clientèle, que son bureau annexe situé depuis plus de 30 ans à St Jean « La Villa Créole » a été déménagé, à compter du 1er octobre 2018, dans des nouveaux locaux situés au centre « Les Sables » à Saint Jean.



Membre du groupe  
Hi  
OH International

**CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE  
AGORA ILES DU NORD**

- Un expert-comptable :  
Monsieur Luc LEFEVRE  
Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau :  
Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone 06 90 49 57 66

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46      Siège social : AGORA IDN  
E-mail : [agora.idn@gmail.com](mailto:agora.idn@gmail.com)      34/35 rue de la Canne à sucre  
Hope Estate SAINT-MARTIN  
Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

**LIQUIDATION VASQUES !**

**VASQUE LILLE** ~~165€~~  
**84€<sub>90</sub>**

**VASQUE MARA** ~~55€~~  
**34€<sub>90</sub>**

**VASQUE RIGHI** ~~99€~~  
**54€<sub>90</sub>**

Offres dans la limite des stocks disponibles



- MATÉRIAUX
- BOIS
- CARRELAGE
- SANITAIRE

Lundi au Vendredi - 7h30/15h30 NON STOP - Samedi 9h/12h

**Hope Estate**



et



# SXM E-BIKE

E-BIKE RENTAL • GRAND CASE • ☎ 06 90 28 84 99

Mac Fly Evènementiel

présentent

# THE FUNNY E-BIKE RALLY 2018

## DIMANCHE 21 OCTOBRE : LA COURSE !!!

**ETAPE 1 :** Départ 9h00  
pétantes!

GRAND CASE ⇒ GALISBAY



- Epreuve de Pédalo électrique
- Grand Case- Galisbay en E-Bike
- Epreuves à Galisbay :  
LA TETE ET LES JAMBES (Surprise!)

**ETAPE 2 :** Départ 10h30  
environ

GALISBAY ⇒ HOPE ESTATE



- Retour à Hope Estate en E-Bike
- Epreuve de vitesse chronométrée  
par équipe à Hope Estate

**ETAPE 3 :** Départ quand  
on sera tous prêts!

HOPE ESTATE ⇒ ORIENT BAY



- Descente à la B.O. en E-Bike
- Compétition volley
- Course palmée
- Epreuve piscine (genre GIGN!)

**ETAPE 4 :** A vue de nez  
il sera 14 h...

ÇA CONTINUE A ORIENT BAY  
Face à l'Alamanda!

• Trêve de plaisanterie :

Après l'effort  
le réconfort,  
avec un

**REPAS BBQ**

signé

**CODA BAR & RESTAURANT !!!!**



## VENDREDI 26 : LA FETE !!! GRAND SHOW DE REMISE DES PRIX Place du Village de la B.O. dès 19h !

**RENSEIGNEMENTS  
& INSCRIPTIONS**

**CLAUDE**  
au 06 90 28 58 01  
ou sur la page Facebook de  
**MAC FLY EVENEMENTIELS**

Merci à nos sponsors !!!





# La tournée de Mimi

## THE BOON (Simpson Bay)

### Joli clin d'œil aux soirées 'Peace & Love'



Dimanche dernier, le Beach-Bar-Restaurant respirait les ambiances 'Baba Cool' avec sa journée intitulée 'Flower & Power' ou de nombreuses personnes avaient revêtu les tenues Hippies avec bien sûr les fleurs dans les cheveux, les robes longues à fleurs, les gros colliers de perles, les boucles d'oreilles à plumes, les lunettes rondes et les allures très psychédélices... Une belle journée festive aux saveurs des 'Summer of Love' de San Francisco où les musiques indiennes et planantes étaient de circonstance comme certains morceaux de folk-Rock de ces années 60/70 avec les tubes des maîtres de ces rassemblements pacifistes qui étaient Bob Dylan,

Jimi Hendrix, Janis Joplin, The Doors, Joan Baez, Joni Mitchell, Grateful Dead, ... bien sûr Scott Mc Kenzie avec son incontournable chanson 'San Francisco', et sans oublier la musique du film 'Hair' qui retraçait magiquement cette époque de liberté.

Un après-midi très coloré et chaleureux ou tout le monde s'était mis à rêver en pensant à ces belles soirées de paix et d'amour !



## AU COMPTOIRE (Cul de Sac)

### Amin et Scud réchauffent magnifiquement le site...



Le Bar-Restaurant proposait vendredi dernier une belle soirée d'ambiance avec l'excellent duo Amin et Scud à l'animation. Au travers de leur répertoire aux nombreuses tendances musicales interprété avec beaucoup de talent, nos deux compères n'ont pas manqué d'enflammer les lieux avec la vélocité de Amin à la guitare, le punch de Scud au chant et les passages remarquables de Delphine toujours très en voix...

De bons moments festifs ou Delphine la maitresse de Maison avec ses petits plats aux bonnes saveurs du terroir Français, aura ravi l'âme des gourmands dans une soirée pétillante à souhait. Le prochain rendez-vous en musique sera maintenant programmé pour le Vendredi 12 octobre à partir de 20h avec Jérémy Huot qui vous proposera un concert de musiques très colorées aux saveurs Caraïbéennes autour d'une belle palette de tubes Pop-Rock-Reggae à l'international.

Le Comptoire 108, route de Cul de Sac. Tel 0690 75 64 90.

FREE Parking Valet Ouvert 7/7 de 17h à 23h

# Isola

AUTHENTIC ITALIAN  
Hollywood Casino | Sint Maarten



Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Réservations +1 721 544 3872

Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort  
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com

## THEÂTRE DE LA CHAPELLE (Baie Orientale)

### Découvrez la pièce 'Inconnu à cette adresse'



Samedi 27 et dimanche 28 octobre, puis le 3 et 4 novembre, Laurence Blanc et la Cie les Têtes de l'Art présentent 'Inconnu à cette adresse' avec Didier Amblard et Michel Cottin dans ce chef d'œuvre de Kressman Taylor. Entrée 18€ (billets en vente à la Péninsule ou sur place). Infos 0690 54 20 50.

## AU RED PIANO (Simpson Bay)

### Un spot qui sent bon les belles notes !

Comme toutes les semaines jusqu'à fin novembre, l'animation musicale est magnifiquement assurée par le pianiste-chanteur Alan Sheppard de Barbados, un talentueux musicien qui chauffe la salle avec beaucoup de brio. Vous pourrez découvrir cet artiste tous les mardis, mercredis, jeudis, samedis et dimanches de 21h à 1h. Dans les autres soirées toujours très explosives, retenez également tous les vendredis à partir de 22h la 'Caribbean Night' avec Percy Rankin accompagné du Tonik Band et DjTête pour la fête du Reggae ou Dancehall qui déchaine tous les danseurs, et tous les lundis dès 21h30 le groupe Church on Monday qui s'explode sur toutes les partitions dans un répertoire 'What's the Funk' dès plus varié.



## AU MARTY'S (Simpson Bay)

### De chaudes ambiances à la carte !



Comme toutes les semaines, le Bar-Restaurant nous propose des animations aux multiples facettes avec des bons 'Live Music et Dj's Party'. Pour les prochaines soirées nous relevons : mercredi 10 octobre le groupe Latin Sugar Band sur de chauds rythmes Cubains de 21h à 1h pour la fête de la salsa, jeudi 11 octobre et vendredi 12 octobre la chanteuse-pianiste Jen Porter à partir de 17h, samedi 13 octobre la 'Fun Party' avec Dj ou Live, dimanche 14 octobre les 'Sunday Sessions' avec les Gresh Brothers à partir de 19h, et lundi 15 octobre 'Lee et Gianfranco' pour un Acoustic Rock à partir de 20h.

## AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

### Nouvelle soirée 'Wine & Chill'



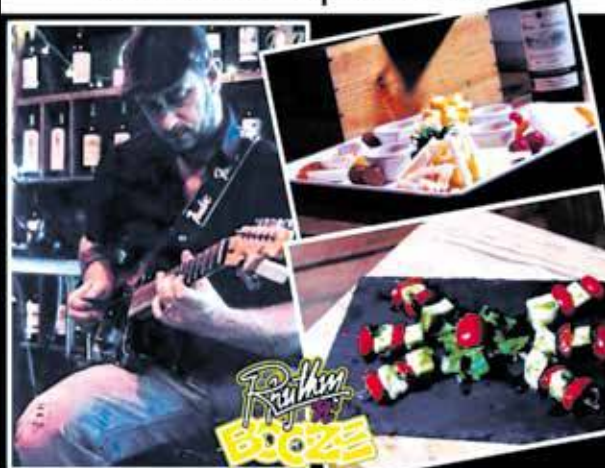
Pour sa 2ème dégustation de bons nectars, le jeudi 11 octobre à partir de 18h, ce sera la société « Select Wine Cellar » d'Orange Grove qui animera la soirée avec de nouveaux bons crus à découvrir. Dans son voyage sur les domaines du Bordelais, vous pourrez savourer quelques belles références avec en Blanc le Château Puyanche 2017, et en Rouge les Châteaux Godard

Bellevue et Coucheroy 2015. Comme pour la précédente édition, les épicuriens retrouveront les salons du Casino spécialement aménagés en 'Garden Party' avec Cave à Vins sur moquette verdoyante, spécialistes pour vous donner des bons conseils et Hervé (directeur général du casino) en animateur avec de nombreux cadeaux autour de sa Roulette au goût de bouchon !

Un excellent moment de détente et de bons goûts à ne pas manquer avec le concours de la société Big Heidi, et la possibilité d'acheter sur place les vins qui vous auront séduits, à prix coûtant. En vous rappelant que tous les produits seront bien sûr à consommer avec modération, mais qu'il n'y a pas de joie sans vin, et comme le disait un certain proverbe 'l'eau fait pleurer et le vin fait chanter'.

## SMOOTH JAZZ

Live Music & Tapas for Dinner



SPECIAL OF THE NIGHT

1 MIXED PLATTER & 1 BOTTLE OF WINE OR CHAMPAGNE FOR 4 PERSONS FOR \$30.

SAMEDI 13 OCTOBRE

Every 1st & 2nd Saturday of the month  
18+ / FREE ENTRANCE / STARTS AT 8 PM

For Reservations call: +1(721)544-5458

## AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

### Dj's Party, Smooth Jazz, et excellents Tapas !

Toutes les semaines, le Bar-Lounge-Tapas vous propose un programme de détente très festif avec de belles soirées animées et en dégustation plus de 500 références à la carte. Cette semaine l'événement était la grande soirée



'Jazzy' samedi dernier avec le concert animé sur de belles notes par Alban Charton puis Dj EM pour chauffer le 'Dance Floor' et le 'Special of the Night' avec un plateau Mixe Tapas offert pour l'achat d'une bouteille de vin. Dans les autres soirées cette semaine, nous notons, tous les lundis un Mojito acheté égal 1 mojito offert, du mardi au vendredi l'Happy Hours 'After Work Specials' avec 2 verres achetés et un tapas offert de 17h à 19h, jeudi 11 octobre la «Ladies Night», avec coupes de Prosecco offertes aux filles et Dj Gringo aux platines, vendredi 12 octobre la 'Gentlemen Party' animée par Dj Eclipse avec des shots dégustations offerts et samedi 13 octobre la 2ème soirée 'Jazzy' du mois, sans oublier du mercredi au samedi les 'Hookah Nights' aux fines saveurs pour la détente parfumée.



## La tournée de Mimi

### AU LOTUS (Simpson Bay)

#### Toujours de belles Party très festives



Ce haut lieu de la nuit qui connaît de grosses affluences à toutes ses soirées, aura encore connu un week-end bien enflammé avec vendredi dernier, le retour de la soirée 'Colors Eight' (The Facebook Relation Ship Status Party) ou les couleurs avaient beaucoup d'importance... En effet vert : seul, rouge : dans une relation, jaune : engagé, blanc : marié, orange : compliqué, bleu : relation ouverte, rose : séparé, violet : divorcé, noir : veuf, toutes les couleurs si vous étiez confus et si vous étiez en blanc et bleu, il y avait comme un malaise... Pour cette spéciale rencontre, les Dj's Big Boss, Outkast, Eyedol, EM, Flip, Chubs, Suppa et Leeyo à la batterie auront fait monter l'adrénaline en mettant le feu sur la piste. Samedi c'était la nouvelle 'Elegant Saturday' avec Dj Prince et ses invités tous très performants derrière les platines pour faire bouillonner le 'Dance Floor'. Cette semaine, le club vous rappelle la soirée 'Ladies Night' le mercredi 10 octobre avec des verres offerts aux filles jusqu'à 1h du matin et pour ce week-end vendredi 12 octobre 'About all Night' avec plusieurs Dj's et samedi 13 octobre la nouvelle 'Elegant Saturday' avec Dj Prince et ses invités. A noter que l'entrée est gratuite pour les filles et que le Dress Code est de rigueur.

### AU KARAKTER (Simpson Bay)

#### De superbes animations à la carte



Le Beach-Bar-Restaurant situé dans le cadre enchanteur de la plage de Simpson Bay aura encore connu un dimanche très festif avec son 'Adeptive Sunday' animé magistralement par Mister T et Master Gee qui surchauffent le site avec des musiques électroisantes à souhait et de subtils mixages en version 'Rétro'... Pour le programme des soirées nous retenons, mardi 9 octobre le concert du groupe 'Soul Dressing' avec un beau voyage sur les plus grands tubes de la Tamla Motown, jeudi 11 octobre la soirée 'Jazzy' avec Ayan Farah qui enchante les lieux, vendredi 12 octobre la Party Sax-Reggae avec l'excellent duo Connis Vanterpool et Betti V, samedi 13 octobre la Latin Night avec Ali Montero et son band, dimanche 14 octobre une nouvelle grande Beach Party et lundi 15 octobre la soirée 'Funk-Pop' avec le groupe Sms Expérience.

### AU TOPPERS (Simpson Bay)

#### Un spot où l'on ne peut rester sans voix !



Le Bar-Restaurant, vous propose tous les soirs de passer de bons moments de détente et d'entrain avec sa machine à chanter. Une adresse pour les fidèles inconditionnels du Karaoke qui permet à tous les amateurs de s'éclater sur toutes les partitions avec ou sans talent, mais toujours pour jouer avec sa voix.

### THE HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

#### De très bons concerts à la carte

Le Bar d'ambiance situé sur la place de Maho Resort, vous propose toutes les semaines de belles soirées animées. Tous les jeudis, notez 'Another Hole in the Wall' avec Alfredo Acosta (guitariste-chanteur) et Yonny Torres (Basse-Batterie) qui sont en concert de 20h à 23h dans un répertoire R&B, Blues, Rock, Pop Ballad, New Age, Heavy Metal, tous les vendredis 'Hole-Y Friday' un chaud rendez-vous musical avec le duo Ronny Santana et Bobby Jagger pour du Pop-Rock de 20h à 23h.



### LE SNACK SCHAK (La Savane)

#### Un très bon programme en Musique !



Après une superbe soirée salsa samedi dernier animée par les excellents musiciens du groupe 'Latin Sugar', le spot d'ambiance situé à l'entrée de Gd Case, vous propose son nouveau programme d'animations qui comme toujours sera dès plus diversifié. Nous retenons : mardi 9 octobre la soirée 'After Work' animée par Dj Eyedol dès 21h30, mercredi 10 octobre le 'Karaoke' avec Dj Foxx de 19h à 23h, jeudi 11 octobre la 'Latino Night' avec Dj Eagle à partir de 19h où des cours de Bachata et Kizomba sont proposés par Aude et Olivier, et le samedi 13 octobre 'Reggae Night' avec le groupe Humble Band. Dans les autres dates à retenir, nous relevons le samedi 20 octobre la soirée 'Latino-Kisomba' avec la présence d'un professeur international Gilles de Souza pour des cours de 19h à 21h et Dj Ricky aux platines pour la Party, le lundi 22 octobre la grosse reprise des fameux 'Jam Session' avec le Jeronimo Cool Dance et le mardi 23 octobre le 'Show Case' du grand chanteur Guadeloupéen Drex dans son répertoire de Soca-Dancehall et Bouyon pour une soirée qui débutera à 20h avec les Dj's Eyedol et Big Boss et en première partie du concert Erika Dyme et d'autres invités. A noter que l'espace Pizzas est ouvert dans toutes les soirées, et que vous pouvez tous les soirs vous évader sur les bonnes saveurs enflammées avec les Hookahs !

**ST BARTH 106.9**  
**99.7**

**SUN FM MUSIC**

**ST MARTIN 107.1** \* ENJOY YOUR HITS

Contact régie publicitaire  
Mac Fly : 0690 28 58 01 - Email [macfly.sunfm@gmail.com](mailto:macfly.sunfm@gmail.com)

**io tv LE JOURNAL**

**L'INFO LOCALE**  
TOUS LES JOURS

**À 18H45**

**CHAÎNE 38 CANAL+**



ON R E M E T C A !

# WINE & chill

l'afterwork by PRINCESS CASINO

2 jeudis par mois, misez sur le rouge !



## La tournée de Mimi

### AU SNOOPY'S (Simpson Bay)

#### De bonnes soirées toutes les semaines

Le Bar-Restaurant d'ambiance de Simpson Bay vous propose tous les soirs d'excellentes 'Party' en musique autour d'une bonne carte aux nombreuses spécialités Maison. Avec son cadre en bord de l'eau, son bassin à tarpons, le site ne manque pas d'attraits et le programme des animations est toujours bien festif avec le lundi et mercredi 'Karaoke' avec Mister King à partir de 20h, mardi le guitariste-chanteur Alfredo en live, jeudi concert 'Pop-Rock-Blues' avec Gianfranco et Lee, vendredi Dj Joël à partir de 21h, samedi 'Reggae Night' avec Rémo et son Band et dimanche 14 octobre la chanteuse-pianiste Jen Porter en concert à partir de 20h.



### A L'AXUM ART CAFE (Philipsburg)

#### Retour des soirées 'Jazzy'

La nouvelle saison est repartie dans ce spot de Front Street avec 2 soirées qui étaient programmées ce week-end entre 'Smooth Jazz Fusion' et 'Afro Latin Jazz'. Deux excellents concerts avec Ludgy Cherod (guitare) qui arrivait de Guadeloupe, Christian Amour (piano), Roelof Matthew (Basse), Leonardo Richardson (batterie) et Julien Seguret (percussions), qui auront enchanté les puristes et amateurs de ce jazz aux multiples influences soul-funk-pop avec un côté Jam du jazz traditionnel. Pour les prochaines dates au son du 'Jazz Night' nous notons vendredi 12 octobre à 21h et samedi 20 octobre à partir de 21h, la présence du duo Alban Charton (guitare) et Bobo Claxton au saxophone. (entrée 10\$)

### AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

#### Tous les jours 'Ladies Night'

Le Rum-Bar & Grill situé près du pont de Simpson Bay vous propose de bons moments de détente tous les soirs avec pour ses début de soirées de 17h à 20h appelés 'la nuit des femmes' où elles pourront consommer des mojitos et Prosecco gratuitement. (A noter le week-end différentes Dj's Party).



### AU CAFE REMBRANDT (Philipsburg)

#### Concert avec le 'Soul Dressing Band'

Dimanche 7 octobre, le Bar-Restaurant bien connu de tous les Hollandais de l'île dans le quartier de Madame Estate, accueillait les talentueux musiciens du 'Soul Dressing Band' pour un une fin de journée très Soul-Rythm'n Blues-Pop-Rock et pleine d'engouement. Avec Ronny Bouwmeester (guitare), Georgi Stankov (basse), James Thomas (batterie) et Ayan Farah (chant), ce concert sur les années 60/70 connaîtra des moments encore très enflammés avec des séquences musicales complètement débridées où tous les puristes retrouveront ces folles époques musicales bien hard et grisantes.

### AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)

#### D'excellentes soirées d'ambiance

Tous les soirs ce Club vous propose un bon programme d'ambiance avec des Dj's Party toujours très débridées. Au programme, vendredi 12 octobre les 'Soggy Fridayz' avec Dj Khidd, samedi 13 octobre 'September to Remember' avec les Dj's Bib Boss et King Kembe, mardi 16 octobre la superbe soirée 'Latin Night' avec le groupe de Ali Montero, et Dj Junior, mercredi 17 octobre la 'Wednesday Night' avec Dj Bossman, et jeudi 18 octobre 'J Love Techno' avec Dj Shikazisa.



### CHEZ ERNEST ET FIDEL (Cupecoy)

#### De belles soirées de détente au Bar-Tapas



Situé au cœur de la place de Cupecoy, ce spot d'ambiance aux bonnes saveurs vous propose toutes les semaines d'excellentes soirées aux influences musicales les plus variées. Après les mercredis Pop-Rock-Blues avec le talentueux duo Lee Hardesty et Gianfra Segatto, la Musique 'Addict' le jeudi avec Amin et Delphine, le samedi c'est le rendez-vous avec la Salsa de 20h à minuit avec Dj Dav' pour la fête sur les plus belles notes Cubaines où tous les danseurs ne manquent pas de s'éclater.



## LA FORMULE DU MIDI

### Entrée + Plat + Dessert 24€

Restaurant Sol e Luna - 61, Mont Vernon, 97150 St Martin  
Réservation : 0590 29 08 56

### A L'ISOLA (Simpson Bay)

#### Entre Musique et bonne cuisine à l'Italienne



Le Restaurant-Bar Lounge de Pélican Key ne manque pas d'idées pour enchanter vos papilles avec une carte toujours très riche de toutes les spécialités de l'Italie et tous les jeudis au Bar avec son petit concert Lounge. Pour la détente en musique autour d'un bon repas, retenez donc les 'Thursday Live' avec d'excellents chanteurs et musiciens de 19h à 23h, où passent en alternance Juanita, Ayah Farah, Jojo et Agnès... pour un bon voyage au travers de tous les grands standards. L'Isola Restaurant (situé à côté du Hollywood Casino) est ouvert tous les jours de 17h à 23h Réservations +1 721 544 3872

### AUX 3 AMIGOS (Maho Plaza)

#### Toujours la Fête dans ce spot Tex-Mex !

Le Restaurant de Maho, vous propose tous les soirs ses ambiances ensoleillées avec des Happy Hours (All Drinks) de 16h à 19h, suivis de bonnes animations DJ's. A retenir, mercredi 10 octobre la 'Ladies Night' animée par Dj Fabulous et Red Zone, la 'Taco Tuesday' le jeudi 11/10 avec les Dj's King Kembe et Blaze, vendredi 12/10 la 'Fajita Fridays' avec Dj Biggers, samedi 13/10 la 'Hardcore' avec les Dj's Baby Face, et dimanche 14/10 à partir de 22h la 'Sunday after Party' avec Dj Rukshun et Dj EM.



### AU SUNSET BEACH (Maho Beach)

#### De bons concerts tous les dimanches !

Le Bar-Restaurant derrière l'aéroport de Juliana vous propose de belles animations en fin de semaine avec DJ Party tous les samedis, et tous les dimanches à partir de 16h la 'Sunday Jam' avec les meilleurs groupes locaux comme Control Band- Impakt Band, Sms Expérience-Latin Sugar Band... et toujours DJ Perfect ou DJ Petty en alternance pour mettre l'ambiance.



### AU WE LOUNGE (Maho Plaza)

#### Eat-Drink et Party au Bar-Lounge !

Ce chaleureux espace de détente situé dans un magnifique cadre au 1er étage sur la terrasse en face du Sonesta Resort, recevait mercredi le SXM Festival avec Holmar (formely of Thugfucker), Rudy et Jayson Miro pour animer cette soirée qui ne manquera pas d'ambiance, comme tous les week-ends, ou les 'Hot Night Party' du vendredi autour de la «Fridays» avec Mister T et samedi pour la «We are Saturdays» avec Dj Jason Miro, sont toujours pleines d'entrain et d'une belle convivialité.

### AU TACO MACHO (Beacon Hill)

#### De belles notes aux saveurs Mexicaines et Colombiennes



Toutes les semaines de belles soirées sont au menu, avec vendredi 12 octobre à partir de 22h30 le Live Music avec Ali Montero et Alfredo Acosta sur des musiques latines, samedi 13 octobre de 19h à 22h Alfredo Acosta dans son répertoire international et dimanche 14 octobre les Sunday Karoké avec Alfredo au chant et guitare pour animer votre dîner.

# LES PETITES ANNONCES



**POUR PASSER VOS ANNONCES SUR LE JOURNAL RDV SUR NOTRE SITE**

## Automobile

**Vends Qasqhai 110CV Pure-Drive DCI**, 116900 km, modèle 2011, boîte 6vitesses manuelle, toutes options, CT valable 02/2020 Voiture importe mars 2018 Guadeloupe, Visible GrandMaison  
**Prix : 8800€**  
 0690 64 23 14



**Nissan Rogue**, Gris anthracite, 2015, 79000 km, 13cv - 2,5 litres, Model sv, Boîte automatique Awd, Voiture non-Irmatisée!, Provenance Miami, Toute option, clim, caméras de recul, Bluetooth, Jantes alu, barre de toit.... Très bon état;  
**Prix : 13500€**  
 0690 19 25 52



**Vends FIAT 500 C** : excellent état, 1ère main, non cyclonée, 16000 km, 10/2015, radar de

recul, start and stop, blue tooth, clim automatique, jantes Abarth, 4 pneus neufs, batterie neuve, révision totale effectuée (factures).

**Prix : 11900€**  
 0690 35 09 72



**Range Rover HSE** : V8 5 litres 375hp, année 2011, 126.000 km du Canada no irma, arrivé janvier à sxm.

**Prix : 22000€**  
 0690 888 070



## Divers

**Vend lots de différentes tailles de Sachets plastique** transparents refermables par zip. Marque Mini-grip. Fabrication Française. Belle qualité. **Prix selon quantité.**  
 Tel: 0690 77 28 01

**Société Cherche VENDEUR MAGASINIER**  
 à temps plein pour la vente de pièces automobiles à partir du mois d'octobre.

Permis B, Français-anglais, être rigoureux, Connaissances en pièce automobile est un plus.  
*Adressez CV et lettre de motivation manuscrite à recrutement@saintmartincars.com*

**Concessionnaire automobile Cherche un ASSISTANT**

**pour son RESPONSABLE APRES-VENTE.**

Poste à temps plein, Français-anglais, être rigoureux, maîtrise de l'informatique.

*Adressez CV et lettre de motivation manuscrite à recrutement@saintmartincars.com*

**Société Cherche un COLLABORATEUR ADMINISTRATIF**

pour le recouvrement et la gestion de ses contentieux.

Connaissances en comptabilité, être rigoureux, français-anglais, maîtrise des outils informatiques.

*Adressez CV et lettre de motivation manuscrite à recrutement@saintmartincars.com*

## Offre d'emploi

**Le Rancho del sol recrute et recherche des pizzaiolo.** Présentez vous en dehors des horaires de service au plus vite ?

**Société de distribution de meuble et d'électroménager** recherche li-

vreur indépendant (monteur est un plus). URGENT  
 Ecrire à sav@dinord.com ou contacter le 0590 87 38 36

**Restaurant Marigot recherche serveur ou (se)** expérience et parlant Anglais obligatoire se présenter avec CV au Bistro de la mer sur le port de Marigot.



## NUMÉROS UTILES

Sapeurs-pompiers	18
Police secours	17
SAMU (Service médical Urgent)	15
Urgence Sociale	115
SMUR	0590 52 26 26
Caserne des pompiers La Savane	0590 52 30 40
Gendarmerie Concordia	0590 52 21 90
Gendarmerie Quartier d'Orléans	0590 52 35 95
Gendarmerie La Savane	0590 52 30 00
Police Territoriale	0590 87 88 33
Police aux frontières	0590 87 57 13
Urgences hôpital LC Fleming	0590 52 25 52
Centre anti-poison	02 41 48 21 21
Secours maritime - SNSM	0690 76 75 00
CROSS	196 ou 0596 70 92 92
Aéroport Grand-Case	0590 27 11 00
Aéroport de Juliana	00 1 721-546-7542
Générale des Eaux	0690 53 68 370590 87 97 02
Opposition Carte Bancaire	08 92 705 705
Déchèterie Galisbay	0590 52 27 30
Collectivité de Saint-Martin	0590 87 50 04



**ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13**



## PHARMACIE DE GARDE

Jusqu'au 13 oct. à 8h **PHARMACIE D'ORLÉANS**  
 Quartier d'Orléans  
**0590 87 33 83**

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h



Innovation that excites

# 1000€ de remise pour le mois d'octobre



**NISSAN KICKS**  
 moteur 1.6L automatique

Maintenant à partir de  
**334€/Mois\***

**SAINT MARTIN CARS**

Shop online 24 hours a day at **saintmartincars.com**

\* Prix au comptant 18700€ - 1000€ = 17700€ ou 1 premier loyer de 2655€ (soit 15%) + 59 loyers de 334€

67 Route de Sandy Ground  
 97150 St. Martin  
 Tel: +0590 871608

16 Welfare Road  
 Cole Bay, St. Maarten  
 Tel: +1 (721) 544-3049

# Et vous vous dormez comment ?

## Trouvez le matelas qui prendra soin de votre sommeil



ARRIVAGE DE LITERIE  
FABRICATION FRANÇAISE

Toutes les technologies  
sont disponibles  
du 90x190cm au 200x200cm



- mousse haute résilience
- mousse mémoire de forme
- ressort ensachés
- latex

Lot 4 CC  
Mont Vernon  
(Leader Price)

06 90 68 23 08

lacasasm.fr

lacasasm@gmail.com